

# Phonak Charge and Care

Mode d'emploi



Phonak Charge and Care (appareil de charge et d'entretien)



\*la vie s'exprime

**PHONAK**  
life is on<sup>®</sup>

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

**Accessoire de charge non compatible  
« connectivité sans fil »**



2021

Phonak Charge and Care



# Informations sur votre Charge and Care (appareil de charge et d'entretien)

❗ Consultez également les informations de sécurité concernant Charge and Care (chapitre 10).

## Dispositif

Charge and Care (appareil de charge et d'entretien)

Alimentation et câble USB inclus (< 3 m)

## Modèles d'aides auditives compatibles

- Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- Audéo M-R (M90/M70/M50/M30)
- Audéo M-RT (M90/M70/M50/M30)

Votre Charge and Care (appareil de charge et d'entretien) a été conçu par Phonak, le leader mondial des solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Veuillez lire attentivement le Mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de votre Charge and Care et en profiter au maximum. Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation et l'entretien ou les réparations de votre Charge and Care et de ses accessoires, contactez votre audioprothésiste ou le représentant de votre fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Phonak - et la vie s'exprime  
[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)

# Sommaire

## **Votre Charge and Care**

1. Composants du Charge and Care 6

## **Utilisation du Charge and Care**

2. Préparation du Charge and Care 8
3. Charge des aides auditives 9
4. Nettoyage et séchage des aides auditives 16

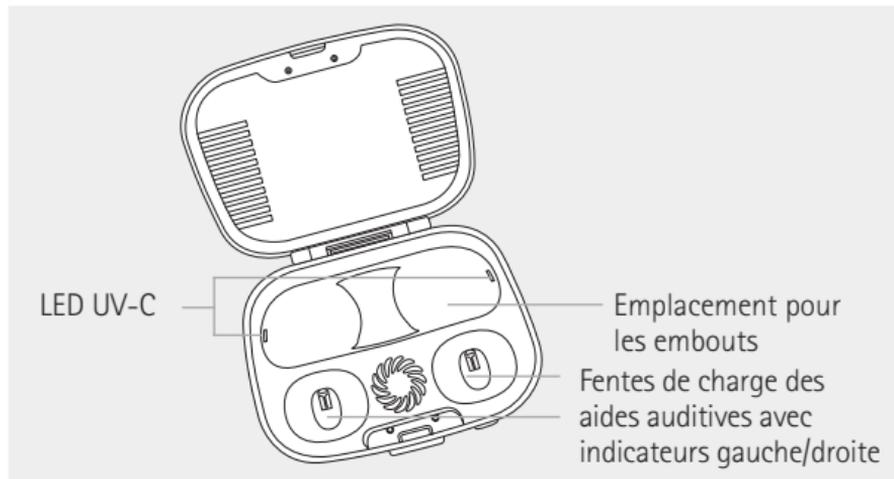
## **Autres informations**

5. Entretien et maintenance 18
6. Services et garantie 20
7. Informations concernant la conformité 22
8. Informations et explication des symboles 25
9. Dépannage 30
10. Informations importantes pour la sécurité 32

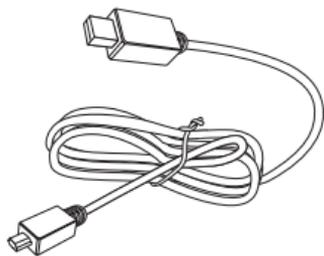
# 1. Composants du Charge and Care

Les illustrations suivantes présentent le dispositif Charge and Care décrit dans ce mode d'emploi.

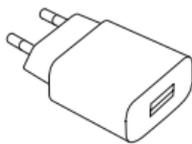
## Charge and Care



## Accessoires



**Câble USB (< 3 m)**



**Alimentation électrique avec adaptateur pour prise murale**

### Spécifications de l'alimentation électrique

Tension de sortie de l'alimentation électrique : 5 VCC +/-10 %, courant 1 A

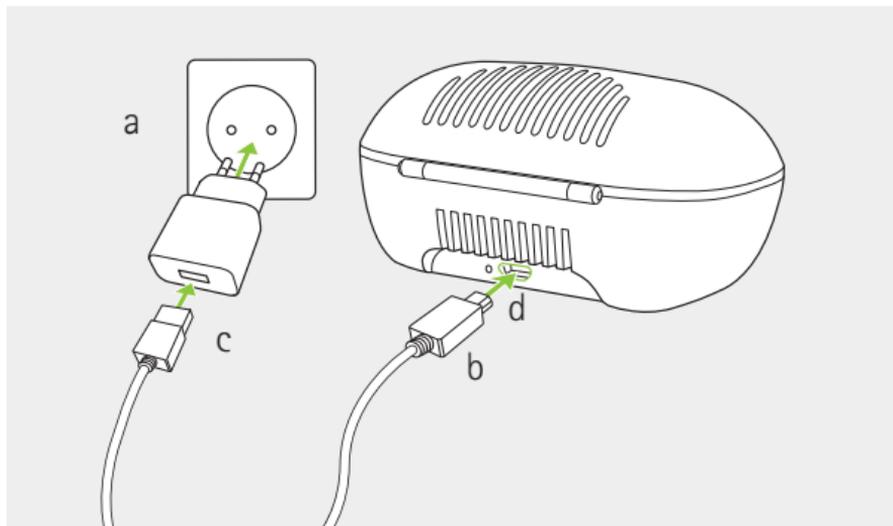
Tension d'entrée de l'alimentation : 100-240 VCA, 50/60 Hz, courant 0,25 A

Tension d'entrée de Charge and Care : 5 VCC +/-10 %, courant 500 mA

Spécifications du câble USB : 5 V min., 1 A, wUSB-A à micro-USB, longueur maximale : 3 m

## 2. Préparation du Charge and Care

### Connexion de l'alimentation



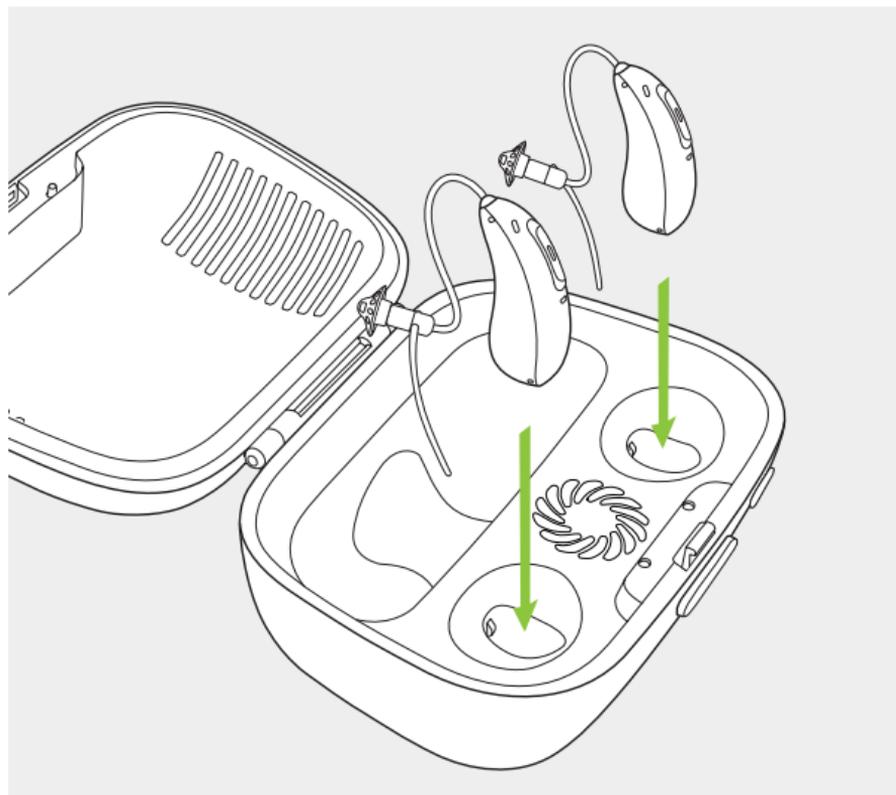
- Branchez le chargeur dans une prise murale.
- Branchez la petite extrémité au port USB du Charge and Care.
- Branchez la grosse extrémité du câble de recharge à l'alimentation électrique.
- Le témoin lumineux à l'arrière s'allume en vert lorsque le Charge and Care est connecté à l'alimentation.

### 3. Charge des aides auditives

- ① Puissance faible : Vous entendrez deux bips quand la puissance de la batterie sera faible. Vous avez environ 60 minutes avant de devoir charger les aides auditives (ce délai peut varier selon les réglages de l'aide auditive).
- ① Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.
- ① Les aides auditives doivent être sèches avant leur charge, cf. chapitre 5.
- ① Assurez-vous de respecter la plage de température d'utilisation et de charge des aides auditives : +5° à +40° Celsius.

Reportez-vous au chapitre 2 pour préparer le Charge and Care.

1. Insérez les aides auditives dans les fentes de charge prévues. Assurez-vous que les repères de l'aide auditive gauche et droite correspondent aux témoins gauche (bleu) et droit (rouge) près des fentes de charge. Les aides auditives s'éteignent automatiquement lorsque vous les insérez dans le Charge and Care.



- ① Assurez-vous que les repères de l'aide auditive gauche et droite correspondent aux témoins gauche (bleu) et droit (rouge) près des fentes de charge.

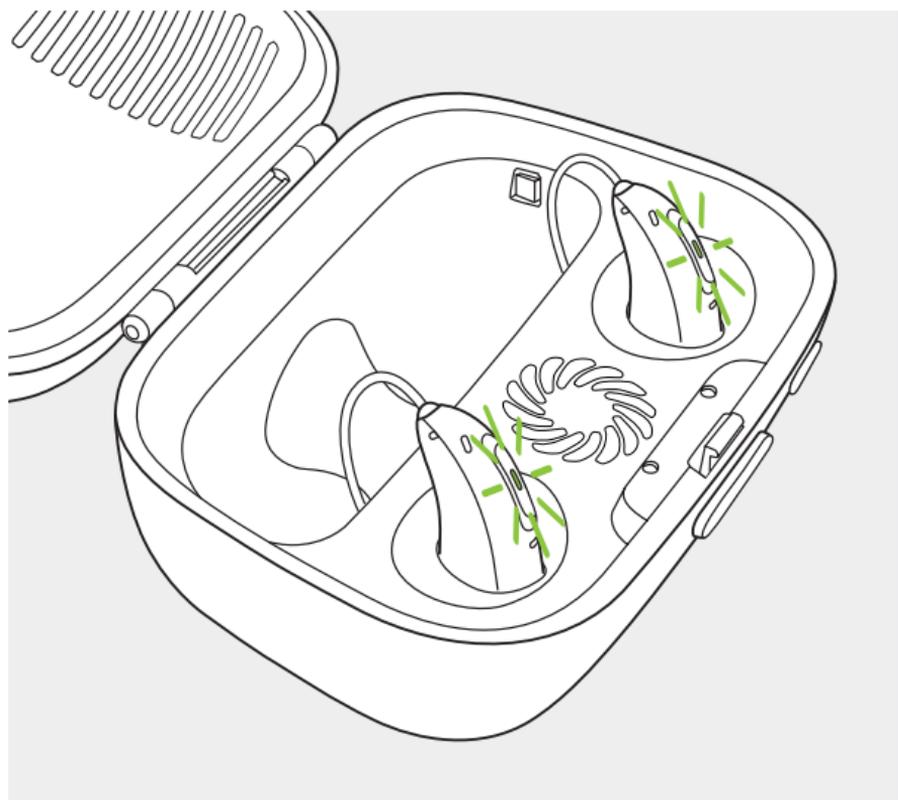
## 2.

Le témoin lumineux sur les aides auditives indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce que les aides auditives soient tout à fait chargées. Lorsqu'elles sont complètement chargées, le témoin lumineux s'allume en vert en continu.

Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont complètement chargées. Vous pouvez donc laisser les aides auditives dans le chargeur en toute sécurité. La charge des aides auditives peut durer jusqu'à 3 h. Le Charge and Care peut être fermé lors de la charge des aides auditives.

### Durées de charge

Un témoin lumineux	État de charge	Durées de charge approximatives
	0 – 10 %	
	11 – 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81 – 99 %	
	100 %	3 h



### 3.

Retirez les aides auditives des fentes de charge

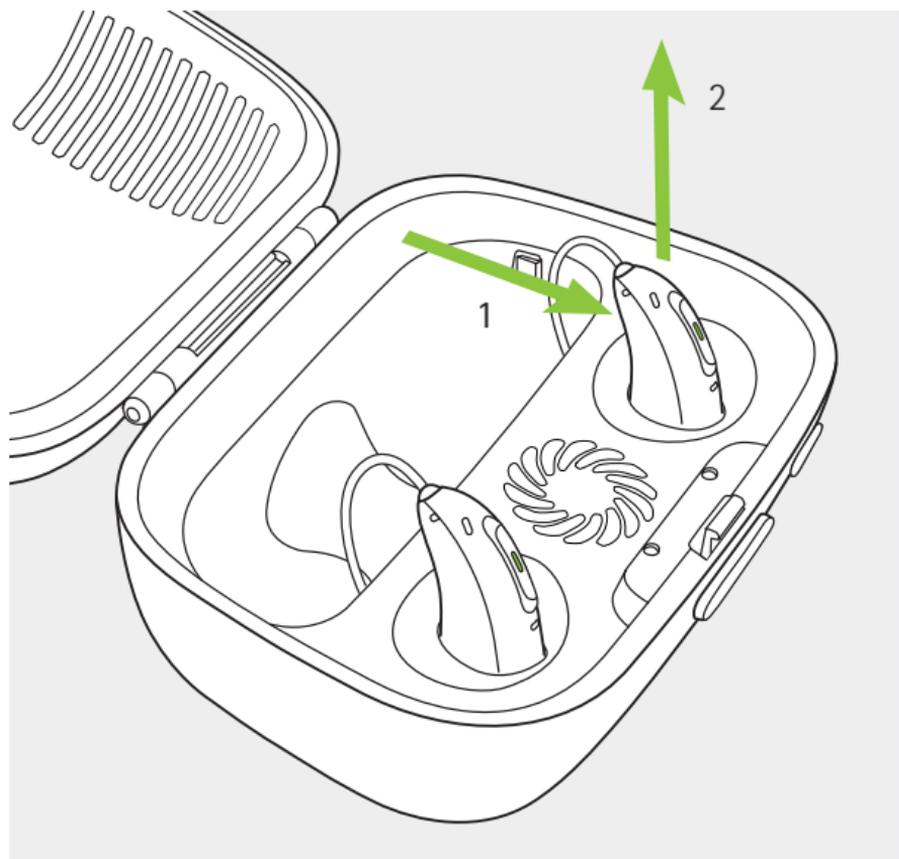
1. en tirant doucement les aides auditives vers vous et
2. en les soulevant pour les séparer du Charge and Care.

❗ Ne retirez pas les aides auditives du Charge and Care en les tenant par les tubes, cela pourrait endommager ces derniers.

Les aides auditives s'allument automatiquement lorsqu'elles sont retirées du Charge and Care. Le témoin lumineux se met à clignoter. Il s'allume en vert continu pour indiquer que les aides auditives sont opérationnelles.

Si vous débranchez le Charge and Care alors que les aides auditives chargent, assurez-vous d'éteindre les aides auditives pour éviter qu'elles ne se déchargent.

❗ Éteignez vos aides auditives avant de les introduire dans le Charge and Care déconnecté pour les ranger.



## 4. Nettoyage et séchage des aides auditives

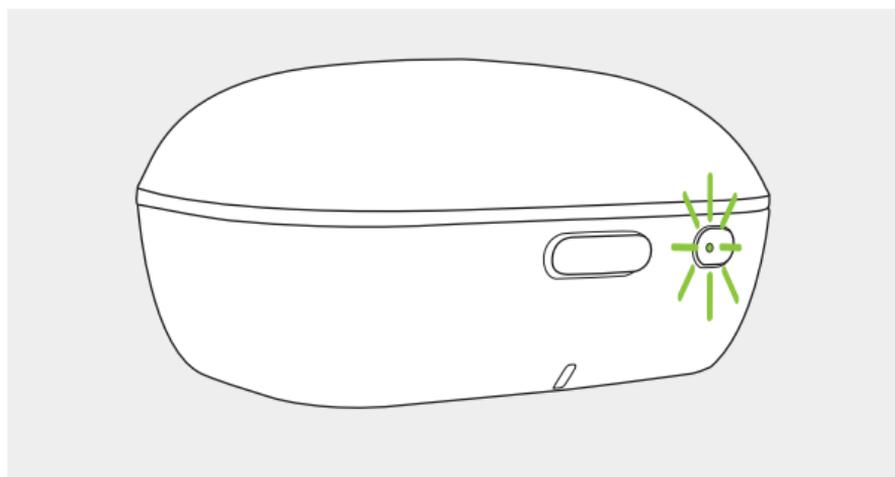
Après avoir placé vos aides auditives dans le Charge and Care, fermez le couvercle et appuyez sur le bouton-poussoir sur le Charge and Care pour démarrer le processus de nettoyage et de séchage. Les aides auditives seront

- complètement chargées en 3 heures
- nettoyées et séchées en 2 heures environ

Le témoin lumineux sur le bouton-poussoir reste en orange fixe pendant toute la durée du processus de nettoyage et de séchage.

Dès la fin du processus, le témoin lumineux passe au vert jusqu'à l'ouverture du couvercle. Le processus de nettoyage et de séchage s'arrête dès l'ouverture du couvercle.

- ❶ Le couvercle doit toujours être fermé avant de démarrer le processus de nettoyage et de séchage.
- ❶ Le processus de nettoyage et de séchage ne peut être démarré que si le couvercle est fermé.



## Un témoin lumineux

Témoin lumineux éteint		Nettoyage et séchage inactifs
Orange fixe	●	Nettoyage et séchage en cours
Vert fixe	●	Nettoyage et séchage terminés
Rouge fixe pendant 3 secondes	●	Impossible de démarrer la procédure de nettoyage et de séchage, veuillez fermer le couvercle

## 5. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre Charge and Care contribuera à ce qu'il délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente du Charge and Care.

Veillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 10.2.

### **Informations générales**

Veillez à ce que le Charge and Care soit utilisé et entretenu conformément au présent mode d'emploi.

## Chaque jour

Vérifiez que les fentes de charge et les LED UV-C sont propres. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, ou autre pour nettoyer votre Charge and Care.

## Chaque semaine

Retirez la poussière ou les saletés des fentes de charge et des LED UV-C.

 Assurez-vous toujours que les aides auditives et le Charge and Care sont secs et propres avant la charge.

 Vérifiez toujours que vous avez bien débranché le Charge and Care de l'alimentation principale avant de le nettoyer.

## 6. Services et garantie

### **Garantie locale**

Veillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre Charge and Care sur les termes de la garantie locale.

### **Garantie internationale**

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses du Charge and Care.

La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

## **Limitation de garantie**

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

## **Garantie légale (France)**

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé  
(cachet/signature) :

---

## 7. Informations concernant la conformité

### Europe :

---

#### **Déclaration de conformité**

Par la présente, Sonova AG confirme que ce produit satisfait aux exigences de la directive 2017/745 relative aux dispositifs médicaux. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates).

Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie de radio-fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut produire des interférences néfastes avec les communications radio. Il n'y a cependant pas de garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil est la source d'interférences nuisibles pour la réception des ondes de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, il est recommandé de tenter d'éliminer ces interférences en appliquant l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui qui alimente le récepteur.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

## 8. Informations et explication des symboles

---



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit Phonak satisfait aux exigences du règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

---



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans le règlement de l'UE 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

---



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.

---



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.

---



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

---



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.

---



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.

---



Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.

---



Température lors du transport et du stockage :  
-20° à +60° Celsius (-4° à +140° Fahrenheit).  
Plage de température d'utilisation : +5° à  
+40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit).

---



Humidité lors du stockage : 0 % à 70 %, si pas  
utilisé. Humidité lors de l'utilisation : 0 % à  
85 % (sans condensation)

---



Pression atmosphérique pendant l'utilisation,  
le transport et le stockage : 500 hPa à 1 060 hPa

---



Conserver au sec lors du transport.

---



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que ce Charge and Care, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager, mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.



Regulatory Compliance Mark (RCM) est une marque déposée pour la sécurité électrique des équipements qui est conforme à l'EESS

---

## Symboles applicables aux alimentations électriques européennes uniquement

---



Alimentation électrique avec double isolation.

---



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

---



Transformateur isolant de sécurité, résistant aux courts-circuits.

---

## 9. Dépannage

### Problème

---

Le chargement ne démarre pas

### Causes

---

Le Charge and Care n'est pas branché à l'alimentation

Les aides auditives ne sont pas correctement insérées dans le Charge and Care

---

Le processus de nettoyage et de séchage ne démarre pas

---

Le couvercle n'était pas fermé quand le bouton-poussoir a été activé pour démarrer le processus de nettoyage et de séchage

---

**i** Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste

## **Que faire ?**

---

Brancher le Charge and Care à l'alimentation (chapitre 2)

---

Insérer les aides auditives correctement dans le Charge and Care (chapitre 3)

---

Fermer le couvercle du Charge and Care et appuyer sur le bouton-poussoir pour démarrer le processus de nettoyage et de séchage

---

## 10. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre Charge and Care.

### Utilisation prévue

Le dispositif est un accessoire pour dispositif médical et ne présente aucune utilité d'ordre thérapeutique ou diagnostique en lui-même. Il est conçu pour charger des aides auditives rechargeables, ainsi des fonctions supplémentaires dédiées au séchage et au nettoyage de ces appareils.

### Population cible

La population cible est principalement constituée d'adultes de plus de 18 ans. Les personnes présentant des troubles cognitifs nécessiteront une surveillance constante par un soignant.

Tout incident grave en lien avec le Charge and Care doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est

décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.

Pour déclarer un fonctionnement ou évènement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

## 10.1 Identification des risques

-  N'utilisez pas le Charge and Care dans des zones explosives (en présence d'anesthésiques inflammables, dans des mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.
-  Laissez le Charge and Care hors de portée des enfants, des personnes ayant des troubles cognitifs et des animaux domestiques.
-  Ne couvrez pas le Charge and Care pendant la charge, par exemple avec un tissu, etc.
-  Évitez d'utiliser cet équipement à proximité de, ou superposé à, un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
-  Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant un ou plusieurs dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

Maintenez le dispositif de charge à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas le dispositif de charge et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.

-  L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
-  Le port USB du Charge and Care doit être utilisé exclusivement pour l'objet auquel il est destiné.
-  Pour le Charge and Care, utilisez uniquement un équipement certifié CEI 62368-1 et/ou CEI 60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC. Min. 500 mA.
-  Les altérations ou modifications de ces appareils non expressément approuvées par Sonova AG ne sont pas autorisées.

 Les équipements de communication par radiofréquence portables (y compris les équipements périphériques comme les câbles d'antennes et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute pièce de Charge and Care, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

## 10.2 Informations sur la sécurité du produit

-  N'exposez pas votre Charge and Care à de trop fortes températures (ne le laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre Charge and Care (risque d'incendie ou d'explosion). Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
  
-  Ne placez pas le Charge and Care près d'une surface de cuisson par induction. Les structures conductrices situées à l'intérieur des accessoires de charge peuvent absorber l'énergie inductive et entraîner une destruction thermique.

- ① Ne faites pas tomber votre Charge and Care et/ou votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait endommager votre Charge and Care ou votre aide auditive.
- ① Le Charge and Care et l'alimentation électrique doivent être protégés des chocs. N'utilisez plus le Charge and Care ou l'alimentation électrique si ceux-ci sont endommagés après un choc.
- ① N'utilisez pas votre Charge and Care dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- ① Les aides auditives doivent être sèches avant d'être mises en charge. Dans le cas contraire, la fiabilité de la charge ne peut être garantie.





Votre audioprothésiste :



**Fabricant :**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD\*

\*Entendre le monde



029-0828-04/V1.10/2021-06/NILG © 2021 Sonova AG Tous droits réservés